

अस्पताल प्रवेश इतिहास का सत्यापन

/Verification of Hospital Admission History/入院歴の確認について

रोगी का नाम /Patient name /患者氏名	
आईडी नंबर /Hospital ID No. /患者様の診察券番号	
वर्तमान प्रवेश की तिथि (YYYY/MM/DD) /Date of current admission (YYYY/MM/DD) /今回入院日	वर्ष /Year/年 महीना /Month/月 दिन /Day/日

प्रवेश शुल्क की गणना के लिए नीचे दी गई जानकारी आवश्यक है।

/The information below is needed to calculate the admission charges.

/入院料算定に必要なため、お伺いします。

* आपकी व्यक्तिगत जानकारी का प्रबंधन संस्थान के नियमों के अनुसार किया जाएगा।

/Your personal information will be handled in accordance with the regulations of the institution.

/患者様の個人情報については、院内の規定に基づき対応させていただきます。

क्या आप पिछले 3 महीनों के भीतर जापान में अस्पताल में भर्ती हुए हैं?

/Have you been hospitalized in Japan within the past 3 months?

/過去3ヶ月以内に、日本国内で入院したことがありますか。

हाँ /Yes/ある

नहीं /No/ない

यदि आपका उत्तर "हाँ" है, तो कृपया अस्पताल का नाम और उस बीमारी या चोट का उल्लेख करें जिसके लिए आपको भर्ती कराया गया था

/If your answer is "Yes", please indicate the name of the hospital and the disease or injury for which you were admitted./「ある」と回答した場合、入院された医療機関名および傷病名を書いてください。

अस्पताल का नाम /Hospital name /医療機関名	
अस्पताल का फ़ोन नंबर /Hospital phone No. /医療機関の電話番号	
प्रवेश तिथि (YYYY/MM/DD) /Admission date (YYYY/MM/DD) /入院年月日	वर्ष /Year/年 महीना /Month/月 दिन /Day/日
अस्पताल से छुट्टी की तिथि (YYYY/MM/DD) /Discharge date (YYYY/MM/DD) /退院年月日	वर्ष /Year/年 महीना /Month/月 दिन /Day/日
निदान /Diagnosis /傷病名	

* यदि उपलब्ध हो तो कृपया छुट्टी का प्रमाण पत्र प्रस्तुत करें।

/Please present the certificate of discharge if available.

/退院証明書をお持ちの場合は、ご提示ください。

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。

This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority.

यह अंग्रेजी अनुवाद डॉक्टरों, कानूनी विशेषज्ञों या अन्य लोगों की देखरेख में तैयार किया गया है। जब संबंधित भाषाओं या प्रणालियों में सूक्ष्म अंतर के कारण व्याख्या में कोई अंतर उत्पन्न होता है, तो जापानी मूल को प्राथमिकता दी जाएगी।